



Wenn KI zur Sprache kommt. Zur Rolle von KI im sprachbewussten Fachunterricht

SPRACHBEWUSSTER UNTERRICHT IN ZEITEN VON KI.

Thomas Strasser | Pädagogische Hochschule Wien | thomas.strasser@phwien.ac.at | @bildungshipster





Wow!

"Wow!"
"Wow?"*



aka Game
Changer





Warum gerade
jetzt?

Ruhe bewahren?





AP photo

Elementary school teachers picket against use of calculators in grade school
The teachers feel if students use calculators too early, they won't learn math concepts

Math teachers protest against calculator use

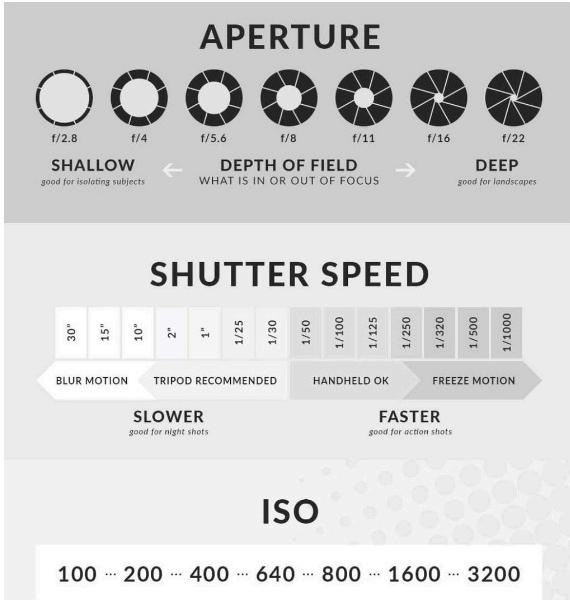
By JILL LAWRENCE

"My older kids don't pay any strate," he said. "Teachers are

• Auf Twitter gefunden; Originalquelle: The Daily Item, April 5 1968



Beispiele Beautiful.ai



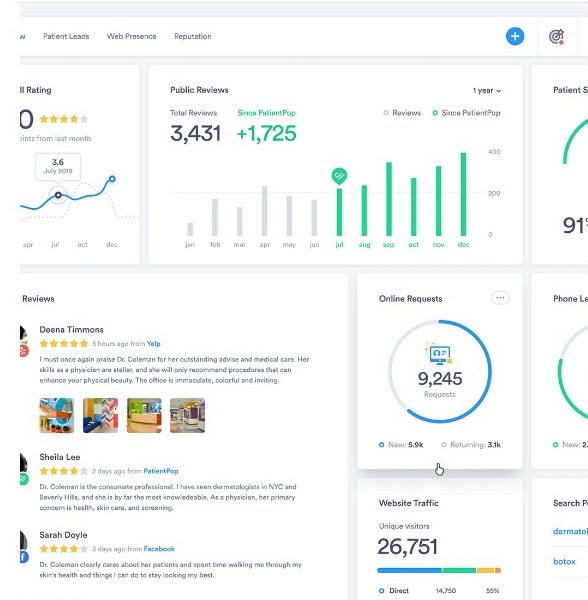
Beautiful Infographic

This infographic uses a clean, minimalist design with pops of color to clearly visualize data.



Modern Presentation Template

The sleek gradients and large font in this presentation template create an elegant, contemporary look.



Vibrant Dashboard

The vivid colors and intuitive layout in this dashboard make complex data easy to digest.

b.



CREATE NEW PRESENTATION

All Presentations

Recent Presentations

Created By Me

Shared With Me

MY FOLDERS



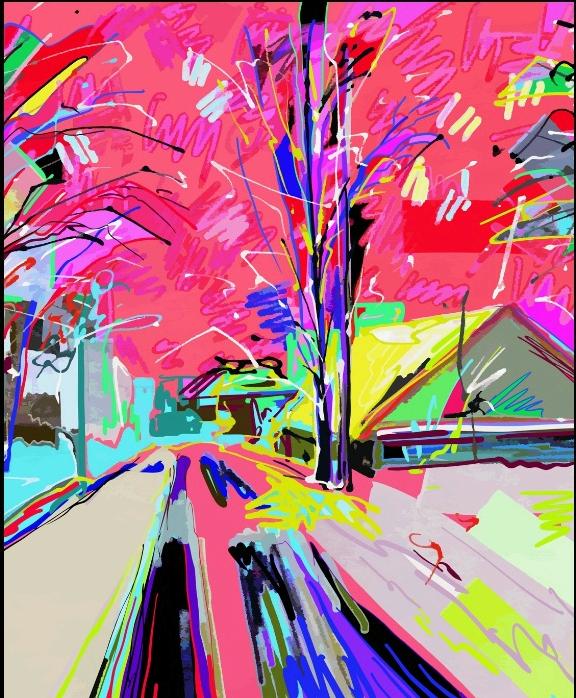
RECENT PRESENTATIONS



Back to the
Future Flux
Capacitor
Education

A introduction to flux capacitor techni-
its applications

Midjourney Automatisierte Bildgeneratoren



Kunstwerke



Futuristische Städte



Mystische Landschaften



"Ein persönliches Porträt eines Lehrers, der an einem Schreibtisch in einem Heimbüro sitzt und mit KI-Tools arbeitet, mit einem unscharfen Hintergrund aus Bücherregalen. Verwenden Sie eine Hasselblad-Kamera mit einem 85-mm-Objektiv bei Blende 1,2 und weichem Sonnenlicht, das auf das Motiv fällt, um die Kreativität und Intelligenz der Person einzufangen. - v5 "



Midjourney prompt:
<ein Lehrer in trendiger Kleidung, der ein hyperrealistisches Selfie macht, GoPro-Kamera, der mit einem KI-Roboter durch das Brandenburger Tor läuft ar 16:9 v 5.1 style raw>

Stable Diffusion Playground

Just enter your prompt and click the generate button.

No code required to generate your image!

Due to the large number of users, the server may experience problems. If you encounter an error, please

Stable Diffusion Web

The world's best image generator with unbelievable image quality. <https://stablediffusionweb.com>

Prompt

Enter your negative prompt here



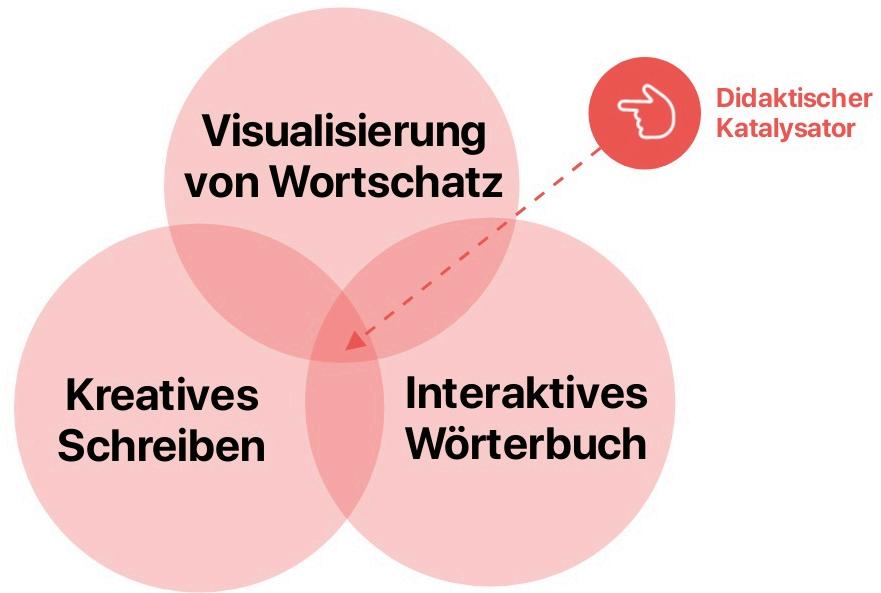
Styles

cinematic-default

Advanced Options



Potenziale



Caption KI-basierter Video/Audioübersetzer.



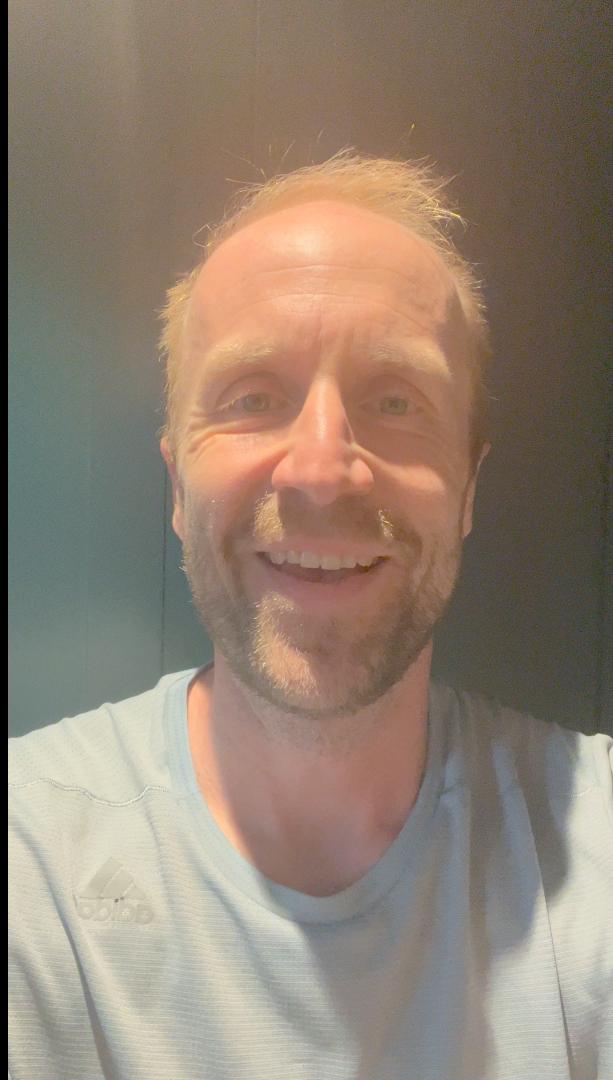
Kurzvideos



Reels



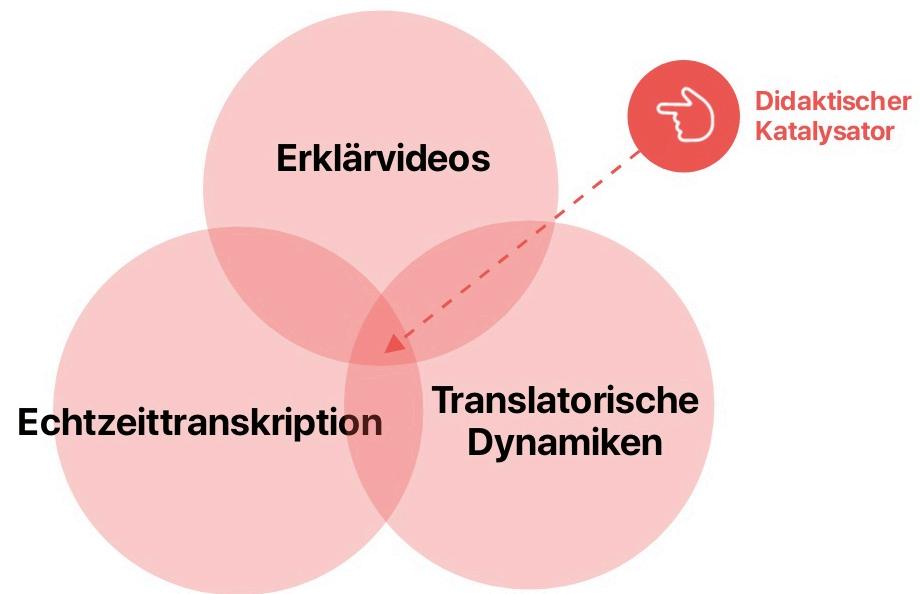
Lehrvideos







Potenziale



A man with short, light-colored hair has a wide-eyed, shocked expression. He is positioned in the center of the frame, surrounded by a dense, swirling cloud of red smoke or fire. The background is a solid, bright red.

Wow!



Wäh!

[umgangssprachlich für nicht gut]



Lana Del Rey Crew

@LanaDReyCrew



Lana Del Rey with a fan in France



Traduit depuis : anglais par ➤ bing

Lana Del Rey avec un ventilateur
en France





“German A(l)ngst.”

*das immer währende Vorurteil

Weniger s/w-Malerei

mehr professionell-pädagogische Haltung.

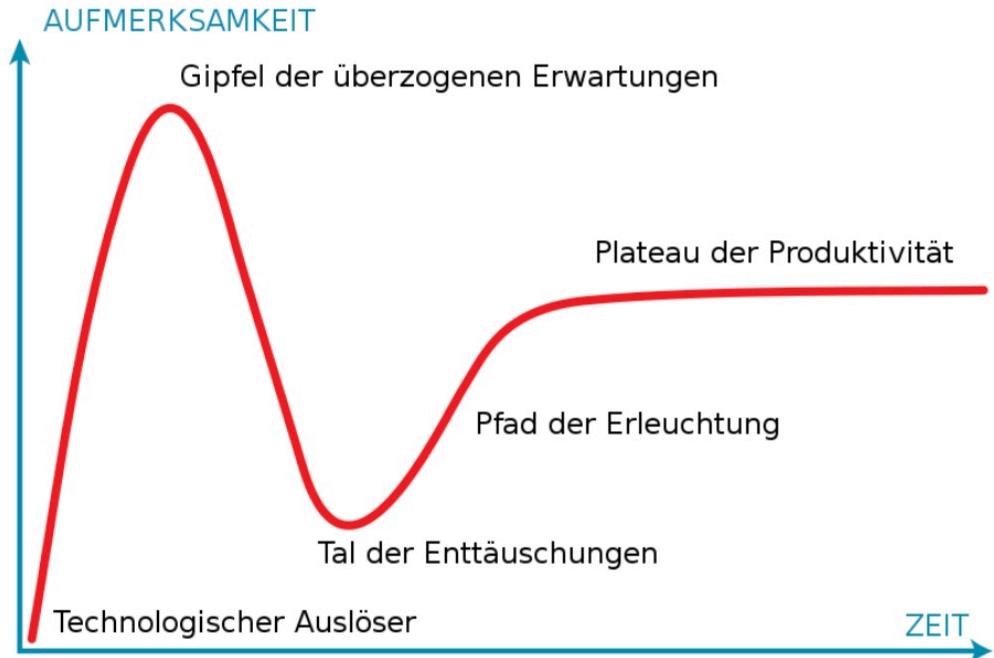
BAD

GOOD

Hype-Cycle Theorie
(Gartner 2020)

Das Plateau der Produktivität.

als Indikator einer
professionellen Haltung?



- <https://de.wikipedia.org/wiki/Hype-Zyklus>

Wissenschaft > Wow.

auch bzw. gerade bei KI.





**Beobachtbarkeit des
positiven Effekts.**



Schwache KIs, starke Performanz? Form und Wirkung von KI-gestützten Erklärvideos im Englischgrammatikunterricht der Sekundarstufe I

Thomas Strasser¹

The primary goal of this contribution is to show to what extent certain grammatical skills of lower secondary English learners can be improved by using AI-powered visualizer tools compared to only analogue, teacher-centered grammar introduction processes.

The items to be investigated were syllabus-specific grammar topics (past simple vs. present perfect simple). The focus group was exposed to AI-powered visualizer tools and the control group received analogue teacher input. The quantitative measurement method found that the focus groups did not achieve a significantly better test score in the post-test than the control groups, who received analogue teaching input under almost identical conditions. However, the evaluated data suggest that especially learners with a lower language level (based on C-test measurements) achieved a significantly better result in the post-tests after the AI-video exposition than those learners with a similarly low language level who received the analog teacher input.

Narrow AI-Powered Visualization Facilitation Tools in Foreign Language Learning: A Visual Approach Promoting Equal Opportunities in Foreign Language Grammar Teaching

Thomas Strasser

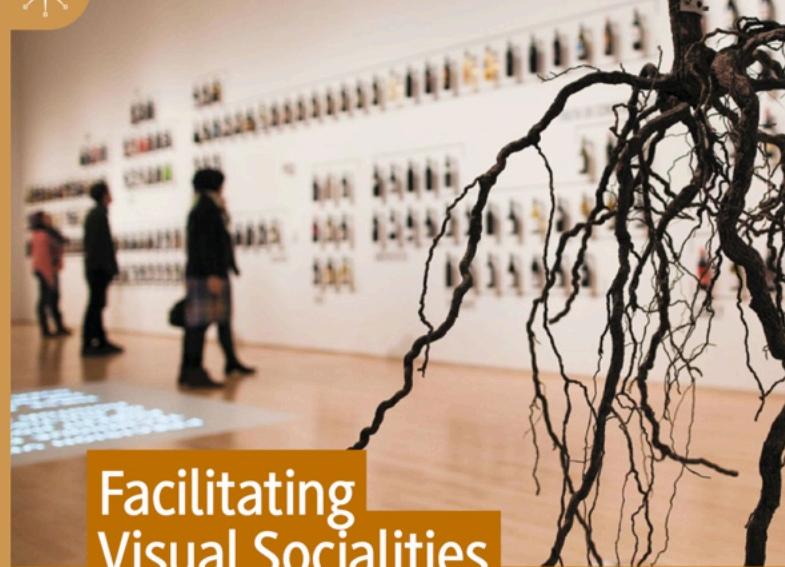
Introduction

A Multitude of Definitions

Digital technologies have been a prominent part of the academic discourse, especially in education (Belshaw 2011; Cunningham et al. 2019; Toh et al. 2013). Especially during such complex processes like learning and teaching a foreign language, it is of great relevance to put digitization into a more concise conceptual framework (Garone et al. 2022). Digitization derives from the Latin word *digitus* (finger). Therefore, one can assume that digitization tries to measure something in particular (Grünberger et al. 2017). But what needs to be measured, especially in

T. Strasser (✉)

Vienna University College of Teacher Education, Vienna, Austria
e-mail: thomas.strasser@phwien.ac.at



Facilitating Visual Socialities

Processes, Complications and Ethical Practices

Edited by
Casey Burkholder
Joshua Schwab-Cartas
Funké Aladejebi





Edited by

HEINZ ANTOR
JULIA HOYDIS

Founding Editor

RÜDIGER AHRENS



TORBEN SCHMIDT AND THOMAS STRASSER

Artificial Intelligence in Foreign Language Learning and Teaching: A CALL for Intelligent Practice

1. Introduction

Practice and focus on form play a crucial and decisive role in foreign language learning. But what would an intelligent, adaptive foreign language learning environment look like if all students could individually practice their language skills with exercises tailored to their individual skill levels, interests, and motivation? How could all learners be supported and challenged according to their abilities, so that they all have the opportunity to achieve specific learning goals in a self-directed manner? And how could digital media contribute to the kind of learning that adapts to the individual student's needs in heterogeneous foreign language classrooms?

In the past years, digital technologies have become scientific and practical focal points in the English language teaching (ELT) world. Whether digital media [are] "friend or foe" (Grimm et al. 2015), technology-enhanced language learning (TELL) has been part of an international discourse, varying between "euphoric proposals," "pessimistic stances," and "opinions which stress that the risks of digital media need to be addressed" (2015, 210). Regardless of general TELL, research studies have shown that "technology can influence the processes and outcomes of education, and many countries are investing in technological support for teaching and learning" (Paiva and Bittencourt 2020, 448). The dynamic development of new technologies and the concomitant digital transformations result in significant challenges both for society as a whole and at all levels of the education system.

One of the latest technological developments, which raises more and more interest in connection with these questions, is artificial intelligence (AI). There are many

Positive Grundhaltung

“ [...] Diskrepanz zwischen
kommunizierter Haltung und der
mangelnden handlungspraktischen
Umsetzung [...]” ,



DO WHAT IS
GREAT.

KI- Kompetenzen (AI-literacies).

Long & Magerko (2020)

AI-literacies

1 | Design Consideration 1: Explainability

Erklärpotenziale von Bildgeneratoren nutzen.

2 | Kompetenz 10: Rolle des Menschen (fine tuning)

Chat-GPT mit ständigen Fragen verbessern. Turn-taking.

3 | Kompetenz 13: Inhalte fachlich prüfen

4 | Design Consideration 2: Embodied Interaction (learner agency)

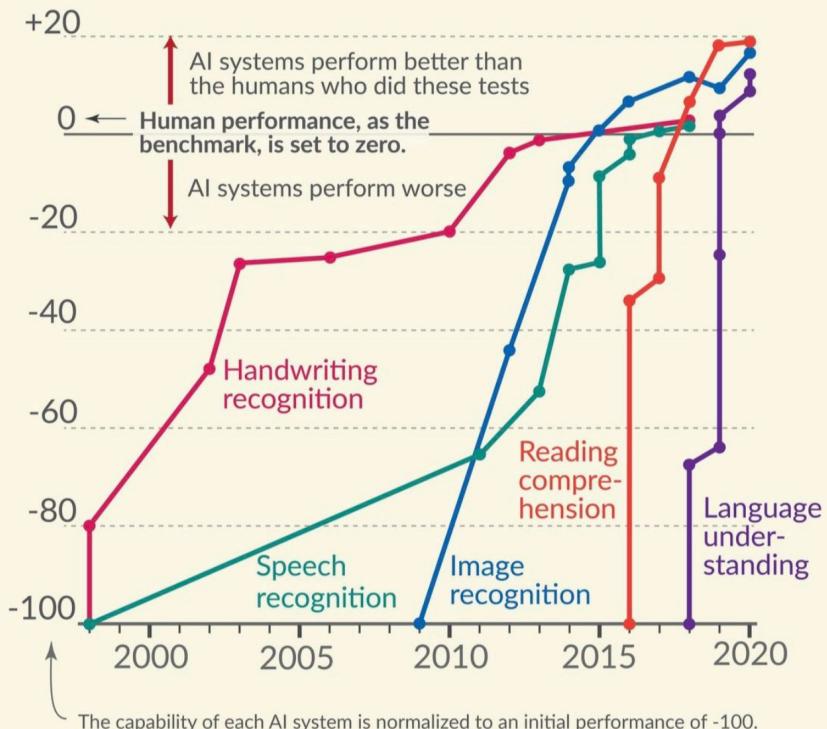
Sprachlernende befähigen, mit KI-Tools individuell zu lernen

5 | Design Consideration 15: Niederschwellige Didaktisierung



Language and image recognition capabilities of AI systems have improved rapidly

Test scores of the AI relative to human performance



Source:

Kiela et al. (2021) Dynabench: Rethinking Benchmarking in NLP

OurWorldInData.org/artificial-intelligence • CC BY

New York City Schools Ban ChatGPT Amid Cheating Worries

-CNET

Alarmed by A.I. Chatbots, Universities Start Revamping How They Teach

-New York Times

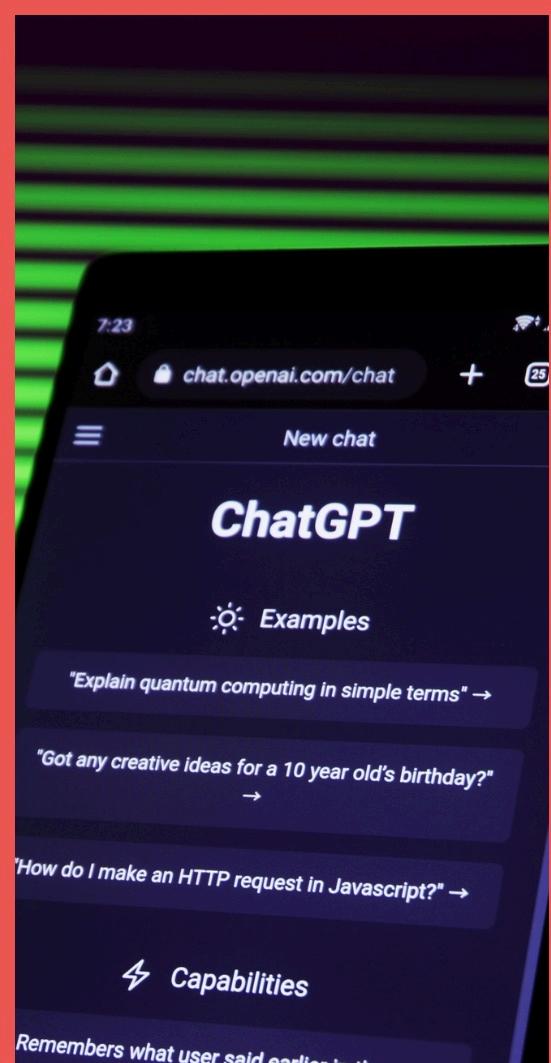
Professor catches student cheating with ChatGPT: 'I feel abject terror'

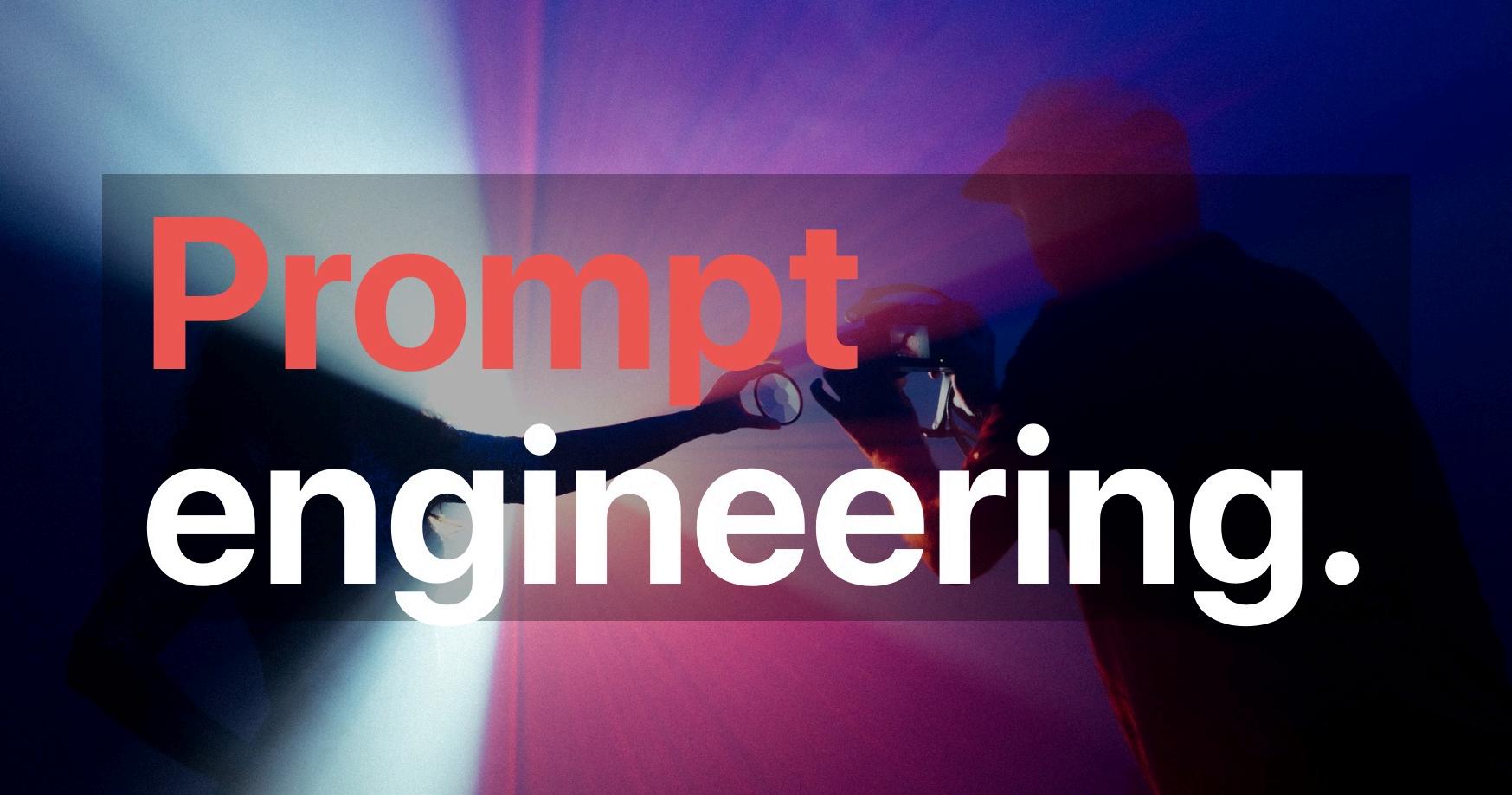
-New York Post

ChatGPT and the Death of Education

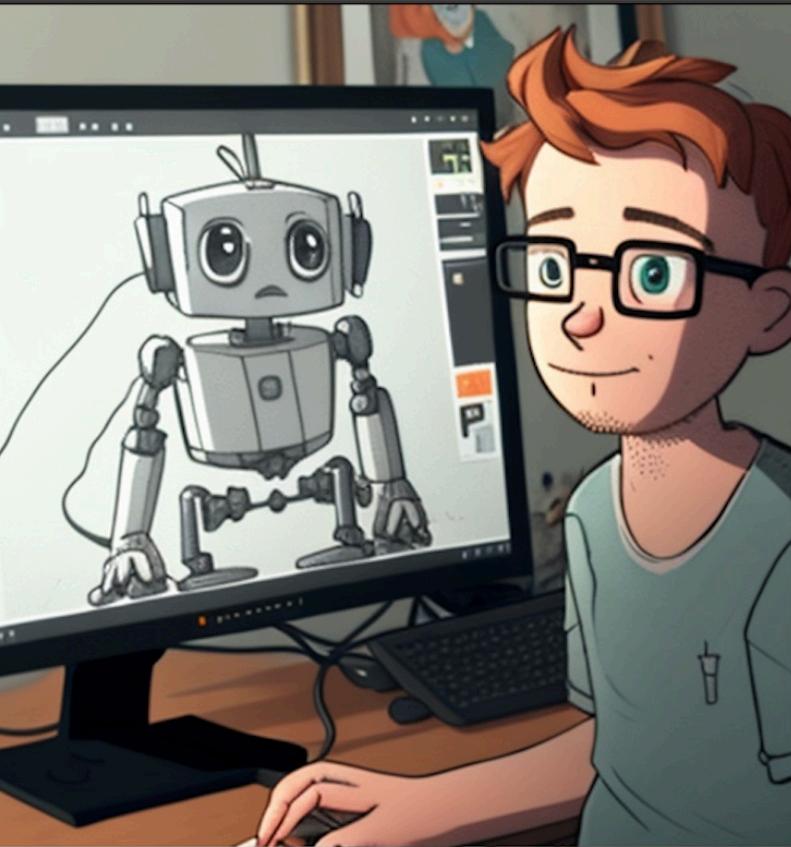
-Harvard Independent

Checken statt Cheaten.



A person wearing a VR headset and holding a controller, set against a colorful, blurred background.

Prompt
engineering.



AI Tutor Personalization Options

This section outlines the various configuration options available to students using the AI Tutor. These options can be modified to customize the learning experience.

| Configuration | Options |
|----------------------|---|
| Depth | <ol style="list-style-type: none">1. Surface level understanding2. Expanded understanding3. Detailed analysis4. Practical application5. Advanced concepts6. Critical evaluation7. Synthesis and integration8. Expert insight9. Specialization10. "Cutting-edge research" |
| Learning Styles | Sensing, Visual* (requires plugins), Inductive, Active, Sequential, Intuitive, Verbal, Deductive, Reflective, Global |
| Communication | Stochastic, Formal, Textbook, Layman, Storytelling, Socratic, Humorous |
| Tone Styles | Debate, Encouraging, Neutral, Informative, Friendly |
| Reasoning Frameworks | Deductive, Inductive, Abductive, Analogical, Casual |
| Update Rate | <input checked="" type="checkbox"/> Check, <input type="checkbox"/> Don't check |



Schock oder
Chance?

Herausforderungen für Bildung (vgl. Döbeli 2023)



Prompt Engineering
als Skill?



Höheres kognitives
Anspruchsniveau.



Medienkompetenz

Immer mehr und wichtiger



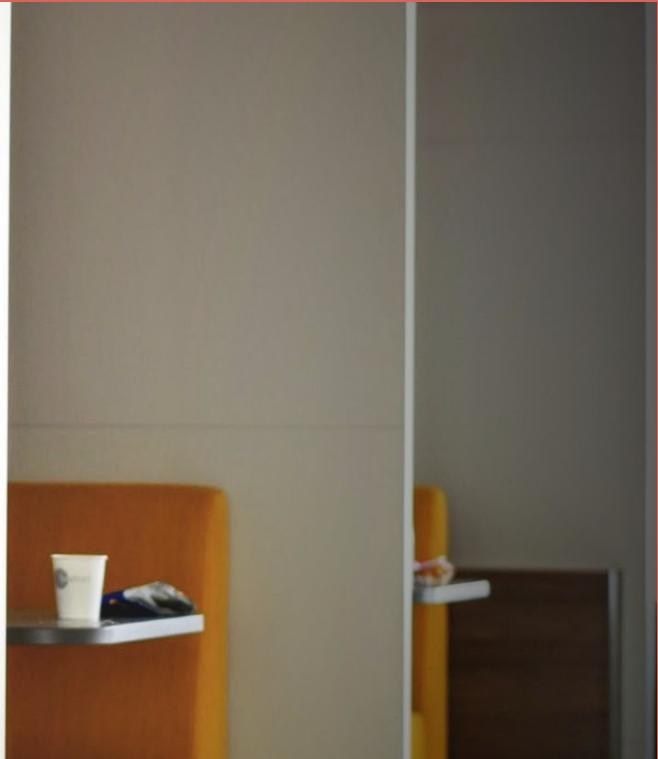
Mehr Mündlichkeit?



Mangelnde
Motivation?

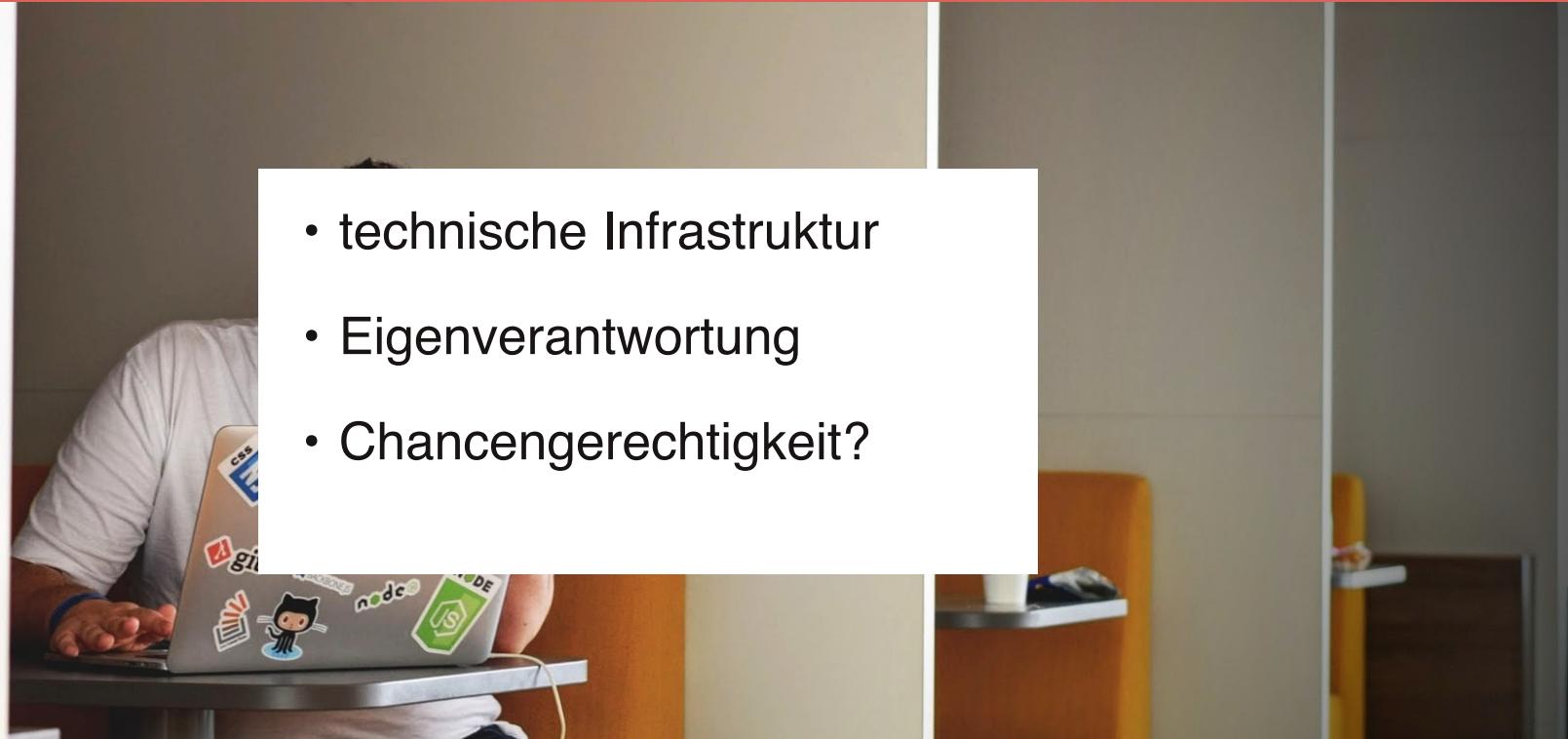
Rolle der Hausübung?

- Abschied?
- Projektarbeit?
- Mündlichkeit?



Lernen zu Hause?

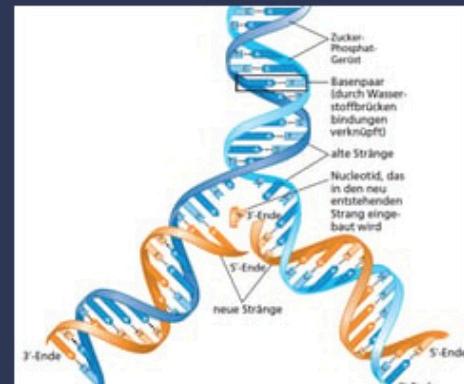
- technische Infrastruktur
- Eigenverantwortung
- Chancengerechtigkeit?



Wortschatzarbeit

Quizlet.

Verdopplung der DNA



Scaffolding

Grammarly.

ennt, kann er sich bislang auf den Adel
n verlassen. Denn auch sie genießen im
Zeit Sonderrechte.

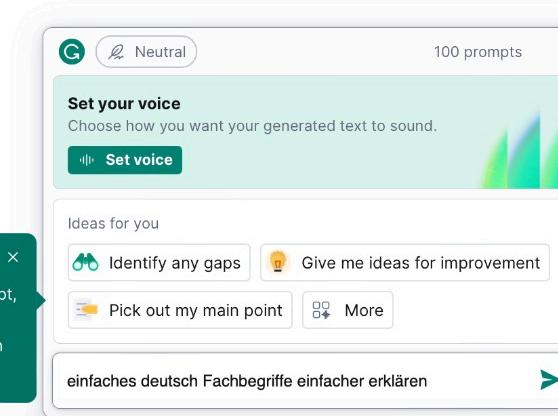
chaft sind in eine strenge Rangordnung
stlichkeit (der erste Stand) und der Adel
) besitzen einen Großteil des Landes,
n sie keine Steuern zahlen.

Stand, zu dem Kaufleute,
ern gehören: Ein Siebtel ih
n adeligen Grundherrn ab

Start with a prompt
Choose a suggested prompt,
or type your own to get
started. You'll get 100 each
month.

| ⏪ ⏴ ⏵ ⏩ | ↻

132 words ▲



Zugänglichkeit von Materialien.

Immersive Reader.

Note

adj. **Selbst-ver-ständ-lich**, hier ist e
adj. ein-fa-cher und ver-ständ-liche
ü-ber Plat-ten-tek-to-nik für die
n. Un-ter-stu-fe:
n. Plat-ten-tek-to-nik: adj. Be-wegend

A A Line Focus Picture Dictionary Translate

Choose a language Choose a language Afrikaans Albanian Amharic Arabic (Egyptian) Arabic (Saudi Arabia) Armenian Arabic (Egyptian)



“Der Fokus liegt dabei auf der ko-kreativen Erarbeitung von Redemitteln und Sprachhandlungsstrategien [...]. Dabei werden KI-gestützte Technologien vor allem zur Vergewisserung und als sprachliche Orientierungshilfe eingesetzt: Die künstliche Intelligenz unterstützt die Lernenden in einem autonomen, teils kollaborativen, partizipativen und von der Lehrkraft begleiteten Schreibprozess. ,”

Strasser & Schmidt 2023 (FUE, S. 22)

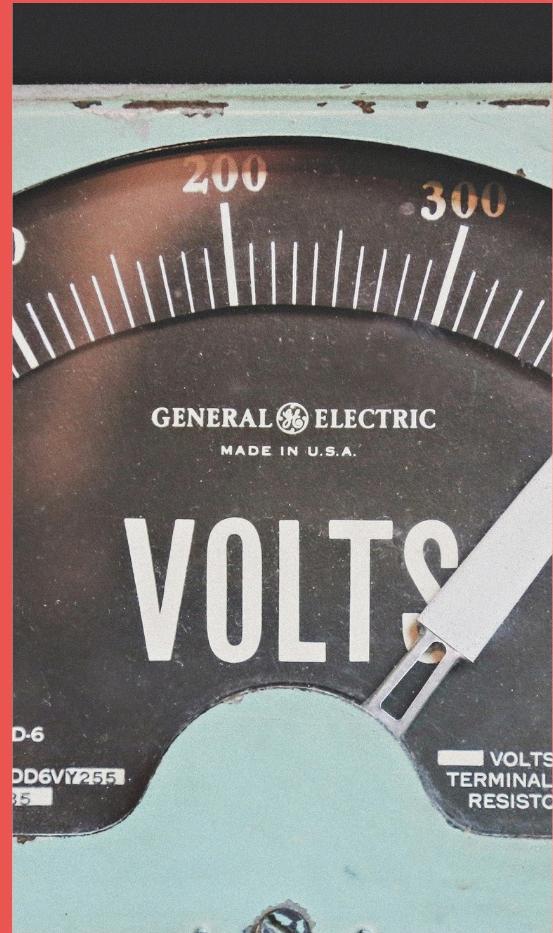
The last of a generation





*“machine usefulness”,
which emphasizes
the ability of
computers to
augment human
capabilities,,*

Acemoglu & Johnson 2023





Lehrender UND KI

Klare Rollen im Unterricht.

Lehrende

1:1 Kommunikation
Empathie
Menschliche Interaktion
Kontextspezifische Planung
Klassenzimmermanagement
Verankerung wissenschaftlicher Agenden in der Praxis
Bildungsprojekte

KI

Personalisierter Inhalt
Performanzdaten kontinuierlich analysieren
Lehrende werden über Bedarfe der Lernenden informiert
Automatisiertes basale Feedback
Basale Benotungsperformanzen
Monotoner Drill = mehr Zeit für Interaktion (Klassenzimmer)



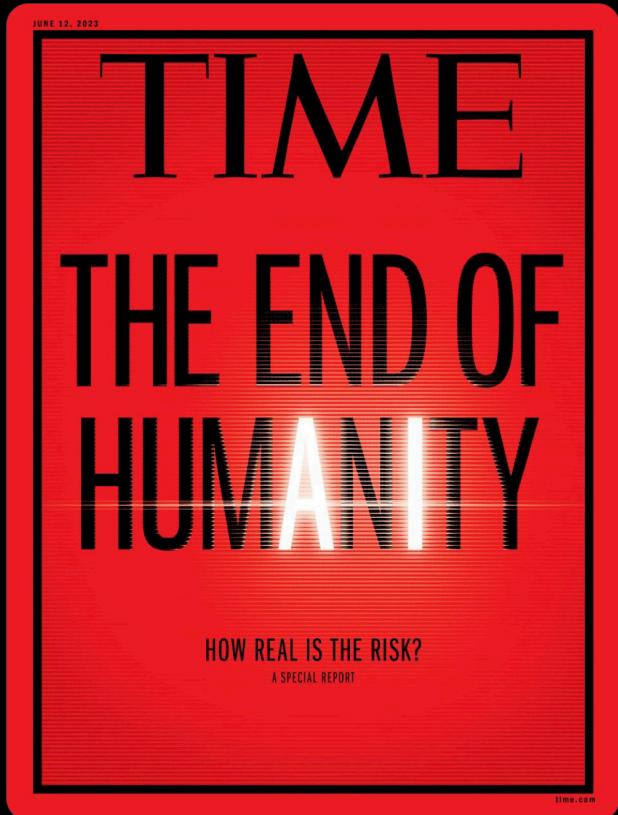
Kris Kashtanova ✅ @icreatelife · 19h

...

Time Magazine cover



How real is the risk?



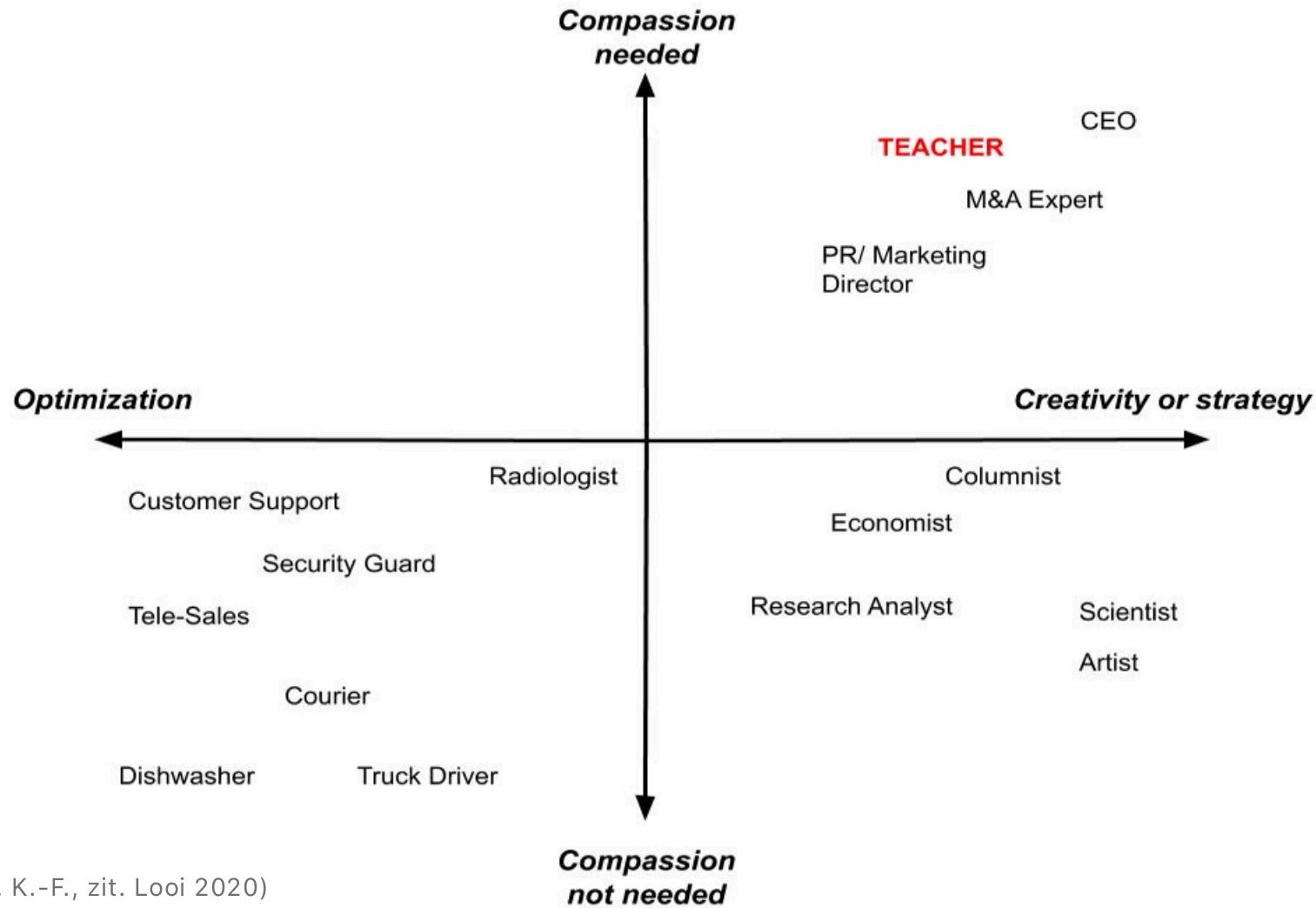
189

182

751

123K







{thx}

Thomas Strasser | Hochschulprofessor | Univ.-Lektor |
Mag. Dr. | Pädagogische Hochschule Wien.

🌐 bildungshipster.online

🐦 [@bildungshipster](https://twitter.com/bildungshipster)

✉️ thomas.strasser@phwien.ac.at

References

References

- Blume, C. (2020). Games people (don't) play: An analysis of pre-service EFL teachers' behaviors and beliefs regarding digital game-based language learning. *Computer Assisted Language Learning*, 33(1-2), 109–132. <https://doi.org/10.1080/09588221.2018.1552599>
- Hayward, C., & Fishman, B. (2020). Gameful Learning: Designing with Motivation in Mind. 6/2020, *International Society of the Learning Sciences Proceedings*, 1007–1018.
- Ibrahim, K. (2017). The Impact of Ecological Factors on Game-Based L2 Practice and Learning. *Foreign Language Annals*, 50(3), 533–546. <https://doi.org/10.1111/flan.12278>
- Reinhardt, J. (2019). *Gameful second and foreign language teaching and learning*. Springer Berlin Heidelberg.
- Schmidt, T. (2015, December 11). *MALL meets Gamification – Möglichkeiten und Grenzen neuer (digitaler) Zugänge zum Fremdsprachenlernen*. https://www.unipotsdam.de/fileadmin/projects/tefl/documents/Folien_Keynotell_Torben_Schmidt.pdf
- Schmidt, T., & Strasser, T. (2022). Artificial Intelligence in Foreign Language Learning and Teaching. A CALL for Intelligent Practice. *Anglistik*, 33(1), 165–184. <https://doi.org/10.33675/ANGL/2022/1/14>
- Schönbächler, E., Himspl-Gutermann, K., & Strasser, T. (2023). Vom Chat zum Check. Informationskompetenz mit ChatGPT steigern. *Medienimpulse*, 61(1), 51 Seiten. <https://doi.org/10.21243/mi-01-23-18>
- Strasser, T. (2023a). Digital tools in foreign language teaching and learning; educational applications. In N. Pachler & A. Redondo (Eds.), *Teaching Foreign Languages in the Secondary School – a Practical Guide. 3rd revised edition* (p. NN). Routledge.
- Strasser, T. (2023b). ELT in the Digital Age. We Have Come a Long Way. *AAA-Arbeiten Aus Anglistik Und Amerikanistik*, NN.
- Strasser, T. (2023c). Narrow AI-powered Visualization Facilitation Tools in Foreign Language Learning: A visual approach promoting equal opportunities in foreign language grammar teaching. In C. Burkholder, J. Schwab-Cartas, & F. Aladejebi (Eds.), *Facilitating Visual Socialities: Enacting Ethical Practices in Visual Research Facilitation* (p. NN). Palgrave & Macmillan.
- Strasser, T. (2023d). Not another Chat-GPT love song!? Warum der Chatbot nur ein Puzzleteil in der Diskussion ist. *ForumBD Magazin*. <https://magazin.forumbd.de/lehren-und-lernen/not-another-chatgpt-love-song/>
- Strasser, Thomas. (2023). Schwache Kls, starke Performanz? Form und Wirkung von KI-gestützten Erklärvideos im Englischgrammatikunterricht der Unterstufe. *Zeitschrift Für Fremdsprachenforschung, ZFF Themenheft: Digitalisierung*, NN.